VOCES DE RESILIENCIA

UNA GUÍA METOLODÓGICA DE TALCAHUANO

CHIKA WATANABE

JENNY MORENO

BORIS SÁEZ

Un proyecto financiado por Toyota Foundation y la Universidad de Manchester

OBJETIVOS

Cuando un terremoto o tsunami golpea a una comunidad, la ayuda externa no tarda en llegar para asistir a las víctimas. Estas mismas víctimas se convierten en actores de la comunidad, cuyas historias de sobrevivencia inspiran a otros y enseñan a cómo estar mejor preparados frente a futuros desastres. Estos actores son **"expertos locales".** Su conocimiento y habilidades de resiliencia son el centro del poder comunitario.

Talcahuano es una comuna que ha enfrentado muchos desastres y desafíos. Es en estas adversidades que han emergido expertos locales que nos pueden enseñar de la resiliencia que ha nacido de este territorio. El proyecto recogió testimonios orales de 12 personas mayores que han sobrevivido los terremotos de 1960 y 2010. Sus historias muestran que todos tenemos cicatrices, tanto por desastres como por otros desafíos de la vida, que se han superado con fortaleza y sabiduría. Estos relatos nos enseñan que hay **herramientas de resiliencia propias de la comuna** basadas en conocimientos locales.

El desarrollo de métodos y estrategias de la reducción del riesgo de desastres basados en la resiliencia general frente a la vida y con identidad local, aseguran que sean usadas por los ciudadanos y que perduren en el tiempo. Las metodologías de Voces de Resiliencia tienen como **objetivos** lo siguiente:

- **Fortalecer** el sentido de pertenencia y orgullo en la resiliencia de la comunidad entre adultos mayores y niños, y así crear una cultura donde las personas quieren y piensan que pueden luchar por su comunidad frente a desastres.
- **Desarrollar** materiales para una educación en la reducción del riesgo de desastres con identidad local y así hacerlo significativo y usable para ciudadanos.
- **Crear** herramientas lúdicas para la educación en la reducción del riesgo de desastres para que reducir el riesgo y estar preparados para desastres sea atractivo y por lo tanto las personas lo incluyan en sus vidas cotidianas.

UNA PERSONA MAYOR Y UN ESTUDIANTE COMPARTIENDO HISTORIAS (ABRIL 2022)

ARRIBA: Entrevistando a Winston Hermosilla Soazo (Abril 2022).
ABAJO: Aprendiendo sobre el traslado de víctimas en el taller con niños (Abril 2022).

Registrar historias orales de vida (“life history interviews”) de adultos mayores de la comunidad.

La resiliencia se aprende de la vida, no solo de desastres.

METODOLOGÍA 1

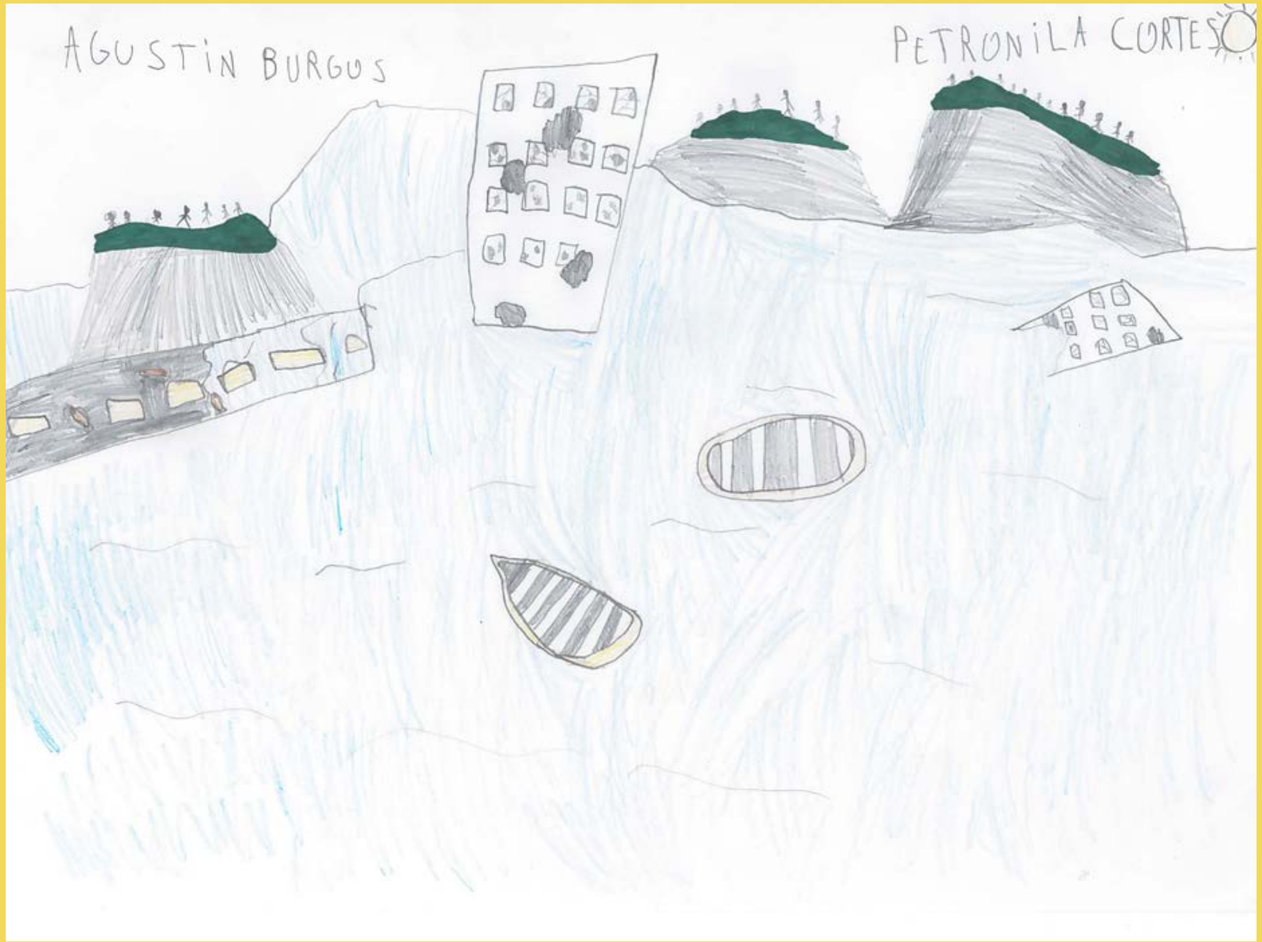
Historias Orales de Vida para un Acercamiento Intergeneracional

1. Seleccionar doble de número de niños que adultos mayores.
   *Selección de estudiantes tiene que ser considerado con profesores para elegir niños que trabajarían bien con adultos mayores y/o están interesados en el tema de desastres.
2. Hacer taller con niños sobre la reducción del riesgo de desastres para sensibilizarlos en el tema y para que se conozcan.
3. Realizar entrevista preliminar con adultos mayores. Para conocer a los entrevistadores y revisar las preguntas de la entrevista oficial.
4. Hacer entrevista oficial con adultos mayores.
   *Preguntas claves: Sobre su infancia; memorias de desastre con detalles sobre su vida cotidiana para entender qué recursos, carencias, ritmos de vida, relaciones familiares y vecinales tenían; ayuda mutua entre familiares y vecinos; estrategias para sobrevivir; consejos para futuras generaciones.
5. Transcribir y analizar historias orales y elegir una frase clave de las historias sobre desastres que podrían contar en el taller intergeneracional.

Para el taller con niños, pueden usar el Manual para la Caravana Escolar de Seguridad de Talcahuano.

TALLER INTERGENERACIONAL

1. Emparejar 1 adulto mayor con 1 estudiante.
2. Trabajar en parejas. Usar frase clave para empezar a compartir una historia de desastre.
3. Jugar a ser periodista: Los estudiantes hacen preguntas a su pareja de adulto mayor.
4. Los estudiantes dibujan las historias de adultos mayores.
5. Compartir con todos.
6. Jugar juegos tradicionales como la payaya.



*La repetición es bueno para adultos mayores. Por lo tanto, hacer 2 talleres, p.ej. 10 estudiantes y 10 adultos mayores en un taller, y 10 estudiantes diferentes y los mismos 10 adultos en el segundo taller.
*La clave es dejar que las parejas de adulto mayor y estudiante hablen libremente, aunque empiecen con historias de desastres. Los estudiantes dibujan lo que más les llamaron la atención en la conversación.

LIBRO DE TESTIMONIOS

Ahora tienen los materiales para crear los productos. Un producto de Voces de Resiliencia fue un libro ilustrado con las historias de los adultos mayores y los dibujos de los estudiantes. Es potente para los adultos mayores ver sus historias de vida reflejadas así. También hicimos un documental. Hay muchas posibilidades!

ARRIBA: El juego tablero.
ABAJO: Libro Cómic dibujado por niños.

Diseñar productos educativos lúdicos con identidad local.

Cuando es divertido, se hace parte de la vida cotidiana.

METODOLOGÍA 2

Educación Lúdica Sobre La Reducción Del Riesgo De Desastres Con Identidad Local

1. Seleccionar 10 a 15 adultos mayores.
2. Entrevista preliminar con adultos mayores.
3. Entrevista oficial con adultos mayores. (Ver metodología 1)
4. Transcribir y analizar historias orales y elegir frases clave de cada historia sobre desastres que se pueda usar en el juego tablero y taller de cómics.

5a. Diseñar juego tablero: (1) Encontrar un buen diseñador. (2) Diseñar el juego tablero enfocando en los territorios de la comuna. (3) Elegir historias de adultos mayores para cada sector y crear preguntas sobre desastres de cada territorio basadas en los testimonios, usando las frases clave como guía. (4) Crear una masa de cartas con preguntas generales sobre desastres.

*Reglas: Avanzar de sector a sector; contestar preguntas; ganar puntos; conseguir metas, por ejemplo medallas.

5b. Diseñar cómics: (1) Encontrar un buen instructor de cómics. (2) Hacer un taller sobre la reducción del riesgo de desastres e invitar 2 o 3 adultos mayores a compartir sus historias, usando las frases claves. (3) Dejar que los niños dibujen lo que más les llamaron la atención de lo que aprendieron sobre desastres.

RECURSOS NECESARIOS

- Entrevistador(es) para las historias orales de vida. Podrían invitar a estudiantes de la universidad o de enseñanza media.
- Facilitador(es) de los talleres.
- Diseñador de productos.
- (Opcional) Costo de imprenta de los productos.

NO REQUIERE MUCHOS RECURSOS.
LES INVITAMOS A HACERLO EN SU COMUNA!

Para ver más sobre el proyecto: https://sites.manchester.ac.uk/voces-de-resiliencia/

Para ver los productos del proyecto: https://www.talcahuano.cl/minisitios/gestionriesgos/

Para ver el documental “Voces de Resiliencia”: https://youtu.be/VpUAQkJwcTc

This project was funded by the Toyota Foundation 2018 Research Grant Program
(Project Title: “Translating Bosai Values: Investigating the Role of ‘Playfulness’ in Disaster Cooperation between Japan and Chile,” Principal Investigator Chika Watanabe, D18-R-0022).